

Пол Оффит

ЯЩИК ПАНДОРЫ

СЕМЬ ИСТОРИЙ О ТОМ,
КАК НАУКА МОЖЕТ ПРИНОСИТЬ НАМ ВРЕД

Перевод с английского
Татьяны Землеруб

МОСКВА
«МАНН, ИВАНОВ И ФЕРБЕР»
2020

УДК 001.95
ББК 72.3
О-91

Научный редактор Вадим Гладырев

Издано с разрешения NATIONAL GEOGRAPHIC PARTNERS, LLC

На русском языке публикуется впервые

Оффит, Пол

О-91 Ящик Пандоры. Семь историй о том, как наука может приносить нам вред / Пол Оффит ; пер. с англ. Т. Землеруб ; [науч. ред. В. Гладырев]. — М. : Манн, Иванов и Фербер, 2020. — 272 с.

ISBN 978-5-00146-125-8

Профессор Пол Оффит рассказывает семь захватывающих историй о том, как известные ученые, в том числе лауреаты Нобелевской премии, продвигали идеи, опасные для человечества. Лекарственные препараты на основе опиоидного мака, маргарин, химическое оружие и синтетические удобрения, необходимость борьбы за чистоту расы, лоботомия, запрет ДДТ, витамин С для излечения онкологических заболеваний — вот наихудшие, по мнению автора, «достижения» науки.

Оффит также затрагивает актуальную проблему — неумение научных журналов, СМИ и политиков отличить обоснованную истину от лжи — и предлагает способы, которые помогут избежать подобных ошибок в будущем.

Для всех, кому интересна история науки, особенно ее неоднозначные и даже немного зловещие страницы.

УДК 001.95
ББК 72.3

Все права защищены.

Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения владельцев авторских прав.

ISBN 978-5-00146-125-8

Copyright © 2017 Paul A. Offit. All rights reserved.

Copyright © 2020 Russian edition Paul A. Offit.

All rights reserved.

Reproduction of the whole or any part of the contents without written permission from the publisher is prohibited.

NATIONAL GEOGRAPHIC and Yellow Border Design are trademarks of National Geographic Society, used under license

© Издание на русском языке, оформление.

ООО «Манн, Иванов и Фербер», 2020

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение	13
Глава 1. Божье лекарство	17
Глава 2. Великая маргаритовая ошибка	41
Глава 3. Кровь из воздуха	61
Глава 4. Высшая раса Америки	95
Глава 5. Как мозг вывернули наизнанку	127
Глава 6. Освободительное движение против комаров	155
Глава 7. Нобелевская лихорадка	183
Глава 8. Учимся на опыте прошлого	205
Эпилог	233
Благодарности	235
Избранная библиография	237
Об авторе	259
Алфавитный указатель	261